



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf. 88.  
HUNGARY



A jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011711**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.:

N/A



1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component:

**BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component:

**051723**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address:

**Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

N/A
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

N/A
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

**TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on:

**29-05-2017**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős

**TÜV Rheinland-KTI Kft.**



- műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **H-1119 Budapest, Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm vonógömb tartószerkezettel Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |                |    |     |                    |   |              |
|---|----------------|----|-----|--------------------|---|--------------|
| D | <b>10,1 kN</b> | Dc | N/A | kN                 | S | <b>75 kg</b> |
| U | N/A            | V  |     | tonna/tonnes<br>kN |   |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |     |    |     |                    |   |     |    |
|---|-----|----|-----|--------------------|---|-----|----|
| D | N/A | Dc | N/A | kN                 | S | N/A | kg |
| U | N/A | V  | N/A | tonna/tonnes<br>kN |   |     |    |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1980 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 1019 kg  
2. tengely: 961 kg  
axle 1: 1019 kg  
axle 2: 961 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2145 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**



- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1395 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **1. tengely: 998 kg  
2. tengely: 717 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet  
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction if applicable**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: **19-05-2017**
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: **B-11797/17**
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: **Bal oldalon, a horogtest alján  
On the left bottom side of the  
crossbar**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: **N/A**
18. A jóváhagyás:  
Approval: **megadva  
granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **30-05-2017**
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**
- Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 051723 típushoz**  
**Enclosures for 051723**

1. Felszerelési utasítás / Installation instruction (12 oldal / page)

2. Rajzok / Drawings: (26 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	051723	2016.12.01
AK41 szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK41 Vonógömb / AK41 Ball neck	0100.0515.432	2012.12.03
Megmunkálatlan vonógömb/ Ball neck-blank	0100.0515R045	2012.10.16
AK41 szerelt ház / Assembled housing AK41	99-4071-330	2009.07.16
AK41 ház / Housing AK41	99-4071-331	2009.07.16
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2006.03.10
Horogtest / Crossbar	5172-0	2016.12.05
Kereszttartó/ Crossbar tube	4088-1	2016.12.01
Talplemez / Sideplate	5172-2	2017.02.27
Bal tartozék / Accessory left	5172-3	2017.02.27
Jobb tartozék / Accessory right	5172-4	2017.02.27
Fül / Plate	5172-5	2017.02.27
Lemez / Plate	4800-5	2016.01.21
Lemez II / Plate II	4088-6	2016.12.01
Lemez I / Plate I	4088-7	2016.12.01
Lemez III / Plate III	4088-8	2016.12.01
Lemez IV / Plate IV	4088-9	2016.12.01
Hegesztett anyás tartozék I / Accessory with welding nut I	4088-11	2016.12.05
Hegesztett anyás tartozék II / Accessory with welding nut II	4088-12	2016.12.05
Láncszem / Safety eye	4928-7	2012.11.08
Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o typeplate	10124465	2007.01.17
Dugaljrtartó lemez / Socketplate	10124466	2007.01.17
A szegmens / Segment A	99.100-3a	1997.09.29
B szegmens / Segment B	99.100-3b	1997.09.29
Oris Típustábla / Oris Type Plate	0101-06	2016.08.24

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 46 oldal / pages

**Előzmények / History:**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011711	30-05-2017